

Hong Kong Wind Ensemble Presents

SUMMER FEVER

夏日狂熱

香港管樂合奏團 X Stage4Youth 一班哥哥姐姐
同你一齊唱爆 迪士尼 經典金曲!

A Whole New World from Aladdin

Can You Feel the Love Tonight from Lion King

Colors of the Wind from Pocahontas

Reflections from Mulan

Beauty and the Beast

Pirates of the Caribbean

仲有得意卡通、音樂、
講故事大集合!

The Loaded Dog

節目全長約 100 分鐘，包括中場休息。
Running time is about 100 minutes with an intermission.



指揮 Conductor
周詠琴 Ms. Chau Wing Kam



演唱 Vocal Performance
Stage4Youth

1.8.2012 (WED) 8:00PM

香港大會堂音樂廳 Hong Kong City Hall Concert Hall

\$120, \$100 (*\$60, \$50)

適合三歲或以上觀眾 For ages 3+

門票於 7 月 1 日起在城市電腦售票網公开发售 Tickets are available at URBTIX outlets 1st July, 2012

* 全日制學生、六十歲或以上長者及殘疾人士可獲半價優惠。數量有限，售完即止。

團體優惠：十至十九張：九折；二十張或以上：八折

* Limited half-price tickets for full-time students, senior citizens aged 60 or above and the disabilities on first-come-first-served basis.

Group Discount: 10-19: 10% off, 20 or above 20% off



Hong Kong Wind Ensemble
香港管樂合奏團

網上購票 Internet Ticketing: <http://www.urbtix.hk> 信用卡電話訂票 Credit Card Telephone Booking: 2111 5999
票務查詢 Ticketing Enquiries: 27349009 節目查詢 Enquiry: hkwindensemble@yahoo.com.hk 網址 Website <http://www.hkwe.org>
香港管樂合奏團保留更改節目及表演者之權利 Hong Kong Wind Ensemble reserves the right to change the programme and artists.

贊助 Sponsor



Asian Fitness Therapy Center
亞洲運動及體適能治療中心

<http://www.asianftc.com>

香港管樂合奏團 Hong Kong Wind Ensemble

香港管樂合奏團成立於二零零六年八月，並為政府註冊之非牟利團體。樂團成立的目的是為集合對管樂合奏有熱誠的人士，並為他們提供一個共同學習音樂的平台。通過由本團的駐團導師及指揮所提供的音樂訓練，從而令他們對管樂演奏及合奏有進一步的認識。除了每星期的定期排練外，樂團更為團員提供不同形式的工作坊、大師班及講座，令他們從不同的途徑及層面汲取音樂知識。

香港管樂合奏團於二零零七年參與香港管樂協會舉辦之**香港管樂節-管樂繽紛**，作出其第一次的公開演出。同年十二月，樂團於荃灣大會堂舉行其第一場週年音樂會。二零零八年四月，樂團假浸會大學主辦了第一場**室樂音樂會**，由樂團團員擔任獨奏及合奏之演出，增加團員在不同形式上表演的經驗。二零零八年七月，樂團首次踏足臺灣，參加在當地舉行之**第十五屆亞太管樂節及臺北國際管樂藝術節2008**。樂團於同年十一月舉行第二次週年音樂會並十分榮幸能邀請香港管弦樂團助理小號首席**莫思卓先生 (Mr. Christopher Moyse)** 為獨奏嘉賓。

除了常規音樂會，香港管樂合奏團更跳出音樂廳，樂團於二零零八及零九年兩度透過參與港鐵所舉辦的**Art in MTR-living art (港鐵車站藝術表演)**，將音樂帶給普羅大眾。除此之外，樂團亦熱心公益，樂團之合奏小組於本年四月參與樂施會所舉辦的籌款音樂會**樂施音樂馬拉松**。同年十月，樂團更首次與慈善機構**慈福行動**聯合舉辦慈善音樂會，並聯合三指鋼琴家**黃愛恩博士**及流行歌手**徐偉賢先生**，為中國山區村民脫貧及改善生活籌款，將音樂與社會的距離拉近。二零一零年，樂團再與**莫思卓先生**合作，並聯合長號手**彭禮傑**演出，同場樂團更首次作電影現場配樂，演出**查利·卓別靈**的經典電影**《冒險者》**，大獲好評。去年首次以百老匯音樂為主題舉行**《音樂劇狂熱》**，好評如潮。樂團每年的音樂會均達八成以上的票房，成績斐然。

本團非常榮幸能夠邀請到現任美國 Vanderbilt University-Blair School of Music 的副教授、管樂研究部以及 Vanderbilt 管樂團的總監 **Dr. Thomas Verrier** 為藝術顧問。香港管樂合奏的現任音樂總監為**周詠琴小姐**。

Established in August 2006, the **Hong Kong Wind Ensemble (HKWE)** is a government authorized non-profit making organization. The objective of the HKWE is to bring together a group of young music enthusiasts and provide them a platform to make and enjoy music together. Under the mentor of our experienced tutors and conductor, the members can develop their skills on ensemble playing and enhance their playing techniques. Apart from the regular weekly rehearsals, the HKWE also invites various artists and artistic groups to give masterclasses, workshops and lectures. These vast diversity of trainings can stimulate the members to seek musical knowledge from all aspects.

The HKWE had its first public performance in **HKBDA Band Fair 2007**. In December the same year, **HKWE** had its debut concert and received a great acclaim. The **HKWE Solo and Ensemble Recital** was held in April 2008 which gave the members a chance to perform in chamber groups and solos. In the summer of 2008, HKWE had its first series of overseas concerts in Taiwan including in the **2008 APBDA in Tainan** and **2008 Taipei International Wind Band Festival**. In November the same year, HKWE had its second annual concert and had the privilege to have **Mr Christopher Moyse**, the Assistant Principal Trumpet of the Hong Kong Philharmonic Orchestra, to be the guest soloist.

Apart from the conventional "Concert Hall" concerts, HKWE also explores new performance opportunities. In 2008 and 2009, HKWE brings live music to the public by performing in the **Art in MTR-living art** performance series. Apart from bringing music to the general public, HKWE is also devoted in charity works. In April 2009, HKWE's chamber ensembles performed in the annual fund raising event by Oxfam, the **Oxfam Musical Marathon**. October the same year, HKWE co-organizes with **Operation Blessing Hong Kong** a fund raising concert featuring a cross over performance with **Dr. Connie Wong** and pop singer **Peco Tsui**. In 2010, HKWE joined again with **Mr Christopher Moyse** together with trombonist **Mr Ben Pelletier** for concert. In the same concert, HKWE had their first live film music performance playing the movie **The Adventurer** by the famous **Charles Chaplin** and gained tremendous acclaim. With the theme of all famous Broadway Musicals, "**Broadway Fever**" in 2011 was a great success.

The HKWE is honored to have **Dr. Thomas Verrier**, Director of Wind Studies and Associate Professor of Music at Vanderbilt University-Blair School of Music and artistic director and conductor of the Vanderbilt Wind Ensembles, as our Artistic Advisor. The Music Director of the HKWE is **Ms Chau Wing Kam**.

指揮 Conductor - 周詠琴 Ms. Chau Wing Kam

畢業於香港浸會大學，周氏主修長號演奏及教學法，師隨 Roger Cutts 及 Philip Brink。一九九八年周氏獲香港浸會大學頒發音樂學士(榮譽)學位，並於同年獲香港演藝學院頒授獎學金，於該校進修長號演奏專業文憑。

演藝學院畢業後，周氏考獲香港賽馬會獎學金及波士頓藝術學校獎學金，遠赴美國波士頓藝術學校 (The Boston Conservatory, School of Music) 深造，並於二零零二年獲得長號演奏碩士學位。在美修讀期間，除師隨 Lawrence Isaacson 學習長號及教學法外，更獲得 Scott Hartman, David Ohanian 及 John Faieta 的教導。

此外，周氏曾與波士頓的傑出長號手組成 Boston Invitational Trombone Ensemble (BITE)，並於二零零一年奪得國際大獎 Emory Remington 長號合奏比賽第二名。除了專注於長號演奏外，周氏跟隨 Dr. Peter Cokkinas 開始了專業的指揮訓練，並曾獲邀擔任 Berklee College of Music 管樂團的客席指揮。

回港後周氏積極發展教育工作，於各中、小學擔任管樂團指揮及銅管導師，並繼續向 Jerry Junkin, Richard Floyd, Robert Carnochan, Richard Clary, Paula Holcomb, Thomas Lee, Thomas Verrier 及 Tim Reynish 等名師學習指揮。周氏現為香港管樂合奏團 (Hong Kong Wind Ensemble) 的音樂總監兼首席指揮，並為香港演藝學院青少年音樂課程兼職導師。



A graduate of the Hong Kong Baptist University, Chau gained the BA(Hon) in 1998 majoring in trombone performance and pedagogy under the mentor of Mr. Roger Cutts and Mr. Philip Brink. In the same year, Chau has been awarded a full scholarship by the Hong Kong Academy for Performing Arts (HKAPA) to participate in the Professional Diploma programme.

After graduated from the HKAPA, Chau has been awarded scholarships from both the Hong Kong Jockey Club and the Boston Conservatory of Music to further her study at the Boston Conservatory of Music. Chau gained her MMus (Trombone Performance) in 2002.

Apart from trombone performance, Chau is also very keen on conducting. She studied conducting with Dr. Peter Cokkinas at the Boston Conservatory. Chau also took classes with renowned conductors such as Jerry Junkin, Richard Floyd, Robert Carnochan, Richard Clary, Paula Holcomb, Thomas Lee, Dr. Thomas Verrier and Tim Reynish.

Chau is enthusiastic in promoting the music education in Hong Kong. Chau teaches in the Junior Department of the Hong Kong Academy for Performing Arts and is band director and brass instructor in several primary and secondary schools in Hong Kong. She is also the Music Director of the Hong Kong Wind Ensemble (HKWE).

演唱 Vocal Performance - Stage4Youth

Stage4Youth於2012年成立，全是來自中華聖會靈風中學師生。他們自小在合唱團中接受訓練，曾於校際音樂節中合唱、獨唱及二重唱中屢獲佳績，並曾參演「美女與野獸」、「孤星淚」等音樂劇，從而培養他們對音樂的濃厚興趣及造詣。Stage4Youth熱愛音樂，並致力透過製作高質素的音樂劇及音樂表演，發掘富有才華的香港青少年。

Stage4Youth深信年輕人可以學會不同的技巧、技能，更能律己，堅守原則，讓他們更自信、積極的成長。Stage4Youth的目標是培養年青人，提高他們的創造力，從而豐富他們的音樂世界，讓他們成長為舞台及生命中的藝術家。

Founded in 2012, Stage4Youth now consists of both students and teacher from China Holiness Church Living Spirit College. All of them received comprehensive training in choir. With participation in musical performance including 'Beauty and the Beast', 'Les Misérables' and the Hong Kong School Music Festivals, they gained recognition and interest in art. Having great passion for music, they are committed to promote musical performance and appreciation among youths, to enthuse teens and realize their full potential in music.

Stage4Youth firmly believes that all young people can be equipped with various skills and techniques. They can also discipline themselves by morality. Through all these experience and exploration teens grow with confidence, faith and positive attitude. While developing teens' creativity, Stage4Youth strives to enrich their life, nurture them to be the artists not only on the stage, but also in their lives.

